

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Epilator  
Model No. ES-ED70

English..... 3







Operating Instructions  
(Household) Epilator  
Model No. ES-ED70

## Contents

<b>Safety precautions.....</b>	<b>4</b>	<b>Using the shaver head .....</b>	<b>14</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>9</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>14</b>
<b>Quick steps for epilating.....</b>	<b>9</b>	<b>Replacing the outer foil.....</b>	<b>15</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>10</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>16</b>
<b>Charging.....</b>	<b>11</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>18</b>
<b>Before use.....</b>	<b>11</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>18</b>
<b>Using the epilation head.....</b>	<b>12</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>18</b>

Thank you for purchasing this Panasonic product.




**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols


The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 <b>DANGER</b>	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 <b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 <b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury.


The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.


## WARNING

-  **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperatures.**
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.


---

- Do not store within reach of children or infants. Do not let them use it.**
  -  - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blade, brush, etc.


---

- Never disassemble except when disposing of the product.**
  -  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.


---

- Do not modify or repair.**
  -  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service center for repair (battery change etc).


---

- Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
  -  - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.


---

- Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**
  -  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


---

- Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**
  -  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


## WARNING

-  **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
  - Doing so may cause electric shock or injury.


---

-  **Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.**
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

---

-  **Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


---

-  **Do not use anything other than the supplied AC adaptor. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor.**
  - Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.


---


- Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**
  - Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>


  -  **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
  - The main unit, adaptor or cord smells of burning.**
  - There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**
    - Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

---


-  **Fully insert the adaptor or appliance plug.**
  - Failure to do so may cause fire, electric shock, or burn.

-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**
  - Failure to do so may cause fire, electric shock, or burn.


---

-  **Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**
  - Failure to do so may cause electric shock or injury.


---

- Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**
  -  Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
  - Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.


---

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
  -  Failure to do so may cause an accident or injury.

---

-  **The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.**
  - Failure to do so may cause an accident or injury.

## CAUTION

 **Do not wrap the cord around the adaptor when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

 **Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.

 **Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**


- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not press on the blade too strongly when using the shaver head.**

- Doing so may cause damage which results in injury to the skin.

 **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

- Doing so may cause injury to your hands.

 **Do not continuously aim the light directly into your eyes.**


- Doing so may cause dizziness.

 **Do not turn ON the switch without the head attached.**

- Doing so may cause finger injury or cause hair or clothing entanglement and damage.

 **Do not use with the frame removed.**

- Doing so may cause injury to the skin or cause hair or clothing entanglement and damage.

 **Do not apply strong pressure to the skin, move repeatedly over the same area or move back and forth in one area. Also, do not use with a jabbing motion.**

- Doing so may cause injury or inflammation of the skin, or increased pain.

 **Do not use the epilation head for legs/arms to epilate your underarms and bikini-line.**

- Doing so may cause injury or inflammation of the skin.

**Do not use in the following cases:**

- Before or during menstruation, pregnancy, or about one month after giving birth
- On suntanned skin
- When you are not well or when you feel an abnormality in your skin or body
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

**Do not use in the following body area:**

- Injury, rash, moles, bruises, warts, pimples, etc.
- Face, genitals and genital area, or thighs
- Inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging
- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

# CAUTION

**The following persons should not use this appliance:**

- Persons suffering from atopic dermatitis or rashes and other skin diseases
- Persons with allergic diathesis or persons who are easily irritated by cosmetics, clothing, metals, etc.
- Persons who are easily suppurated
- Persons suffering from varicose veins, diabetes, hemophilia, etc.
- Persons who have trouble stopping bleeding
- Persons who have suffered skin problems (suppuration, inflammation, etc.) caused by epilation (plucking, depilation, waxing, etc.)
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.



**Do not use epilation/shaver head in the following ways:**

- Using just before swimming or sea bathing (use at least 2 days before such activities)
- Using just before bathing
- Sharing with your family or others
- Engaging in extreme sports or exercise right after epilation
- Doing so may cause infection or inflammation resulting from bacteria that enter the body from the pores.



**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**



- Disconnecting by holding onto the cord may cause electric shock or injury.

**Before using, check that the skin protector, disc, blade, and frame are free from deformities, cracks, and damage.**



- Failure to do so may cause injury to the skin.

**The skin protector is easily deformed, so store with the protection cap attached.**



- Failure to do so may result in deformation or damage to the skin protector, which may cause injury to skin.

**If skin problems continue for 2 days or longer after treatment, stop using the unit and contact a dermatologist.**



- Failure to do so may cause symptoms to worsen.

**Use only for the intended purpose.**



- Failure to do so may cause injury.

**Apply the skin protector at a 90° angle to your skin with gentle force.**



- Failure to do so may cause injury to the skin or cause hair or clothing entanglement and damage.


## Disposing of the rechargeable battery

English

### **DANGER**


The rechargeable battery is exclusively for use with this epilator. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.


- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
-  Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
- Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

### **WARNING**

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

-  The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
-  Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.





## Intended use

### ► Using the epilation/shaver head

The appliance can be used for wet or dry epilation. The following is the symbol **for a wet epilator**. It means that the epilation/shaver head can be used in a bath or shower.



### ► Notes

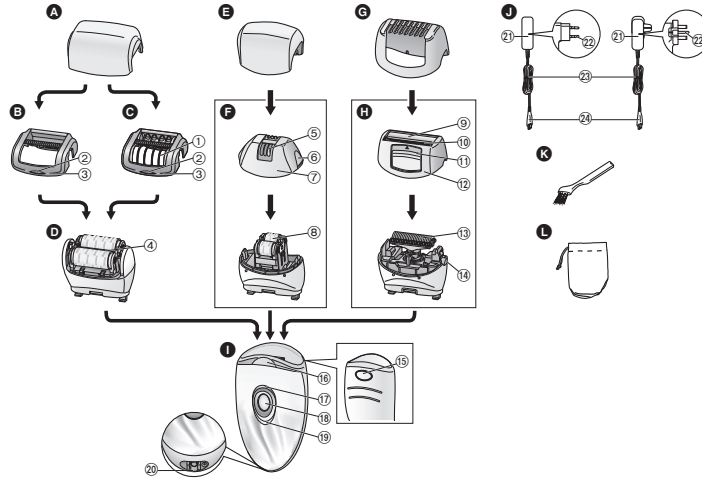
- Do not use paint thinner, benzene, alcohol, etc. to clean the appliance. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Wipe with a cloth soaked in soapy water and wrung tightly.
- Keep the appliance away from sinks, bathrooms or other high-humidity areas where it could be exposed to water and moisture after use.
- Keep the appliance away from where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.
- When storing the epilator, always attach the protection cap for the epilation head and the bikini comb for the shaver head.

## Quick steps for epilating

- 1 Charging** (⇒ Page 11) ► **2 Selecting the head** (⇒ Page 11) ► **3 Epilating** (⇒ Page 12)

## Parts identification

English



**A Protection cap for epilation head (legs/arms)**

**B Fast cap**

**C Gentle cap** (➔ Page 14)

- ① Skin protector
- ② Cap release rib
- ③ Frame

**D Epilation head for legs/arms**

- ④ Epilation discs

**E Protection cap for epilation head (underarms/bikini-line)**

**F Epilation head for underarms/bikini-line**

⑤ Skin protector (metal part on the outside)

⑥ Frame release rib

⑦ Frame

⑧ Epilation discs (inside)

**G Bikini comb** (➔ Page 11)

**H Shaver head**

- ⑨ Outer foil
- ⑩ Trimmer
- ⑪ Pop-up trimmer switch
- ⑫ Frame
- ⑬ Inner blade
- ⑭ Frame release button

**I Main body**

- ⑮ Head release button
- ⑯ LED light
- ⑰ SOFT mode light
- ⑱ Power switch
- ⑲ Charging light
- ⑳ Socket

**J AC adaptor (RE7-77)**

(The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ㉑ Adaptor
- ㉒ Power plug

㉓ Cord

㉔ Appliance plug  
Accessories

**K Cleaning brush**

**L Pouch**

## Charging

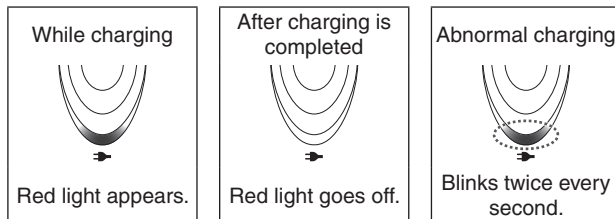
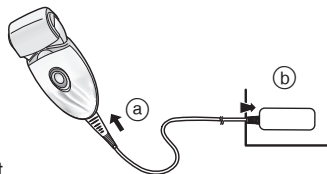
For best performance, fully charge the appliance before use. You cannot operate the appliance while charging.

### Charging time = Approx. 1 hour

The epilator can be used for approximately 30 minutes (40 minutes when using the gentle cap) after 1 hour of charging. (This will differ depending on the temperature.)

### Plug the AC adaptor into the epilator (a) and a household outlet (b).

- Recommended ambient temperature for charging is 15 - 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.



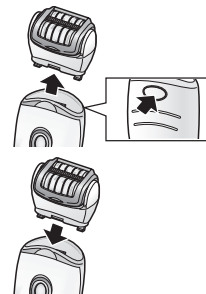
- The charging time may decrease depending on the charging capacity.
- After charging is completed, turning the power switch ON with the epilator plugged in will cause the charging light to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the epilator is fully charged.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

- When charging the epilator for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the time it takes to charge the epilator may increase, or the charging light may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.

## Before use

### Changing the head

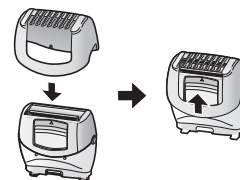
- 1 Remove the head while pushing the head release button.
- 2 Push the head until it clicks.



### Using the bikini comb

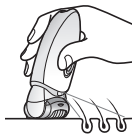
#### Place the bikini comb onto the shaver head and slide trimmer up.

- When the bikini comb is in place, make sure the comb is in close contact with the skin.



**<LED light>**

The LED light comes on when the power is turned on. The light will remain on while the power is ON.

**<Select the mode>**

Operation will change in order from "NORMAL" → "SOFT" → "OFF" each time the power switch is pressed.

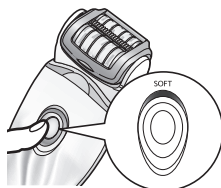
**NORMAL**

In NORMAL mode, epilation is performed in a short time with fast disc rotation speed.

**SOFT**


SOFT mode will control the rotation speed of the discs, and minimize irritation at the time of epilation.

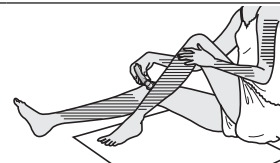
- The green lamp will light up when using SOFT mode.


**OFF**

The power will be switched OFF.

**Using the epilation head****Areas suitable for epilation**



The epilator can be used on the  areas.



The epilator can be used on the  areas.

Before epilating the bikini-line, be sure to put on your swim wear or panties etc. and check the areas you wish to epilate.



- Using the epilator on areas other than those marked   may cause pain or skin trouble.

**Areas not suitable for epilation**

The epilator should not be used on the inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging.



WET epilation (epilating after wetting the skin and epilator and then applying foam) makes the skin softer so it is gentler to your skin when epilating. For DRY epilation, begin at step 3. Before DRY epilation, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

## 1 Wet your skin.

## 2 Wet the discs and place a small quantity of liquid shower gel on the discs.

- Always use shower gel when wet epilating.
- Rinse any shower gel out of your hands.



## 3 Select the mode by pressing the power switch [1/18].

(➡ Page 12)

- Foam is created. Foam makes the epilator slide better, so you can move it fast.



- We recommend using the appliance in an ambient temperature range of 5 - 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

### <Epilating legs or arms>



Upwards from the bottom of the leg.  
Inwards from the outside of the arm.



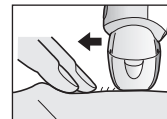
### <Epilating underarms or bikini-line>



Move in several directions as underarm/bikini line hair grows in different directions.



Stretch the skin with your fingers, and move slowly from inside to outside going against the flow of hair.



## Tips for best epilation results

The hair removal is not permanent, so from the 2nd use we recommend that you epilate the underarms about **once a week** and the arms and legs about **once every two weeks**.

### <For beginners/those with sensitive skin>

When epilating for the first time, or using for the sensitive skin, we recommend using the gentle cap.

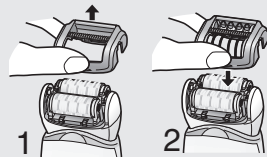
The gentle cap has a skin protector for gentler epilation, to remove hair by holding the skin down to reduce pain.

- We also recommend to use the SOFT mode rotation.

(⇒ Page 12)

**1. Remove the fast cap [B].**

**2. Attach the gentle cap [C].**



- Reddening might appear after use. A cool towel will help if you feel pain or there is a rash.
- If your skin gets dry after epilation, we recommend applying a moisture lotion two days after epilation.
- Make sure skin is clean before and after use.

### <Best hair length for epilation>

Trim your hair before epilating for the first time or if you have not epilated for a long time. Hair removal is easier and less painful when the hair is short.

## Using the shaver head

WET Shaving with soap lather makes the skin slippery for a closer shave. For DRY shaving, step 3 is unnecessary. Before DRY shaving, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

**1 Attach the shaver head [D].**

- Confirm the bikini comb [E] is detached.

**2 Check that the outer foil is not deformed or damaged.**

**3 Wet your skin and put shower gel on your skin.**

- Do not use shaving cream, skin cream or skin lotion as it will clog the blades.

**4 Select the mode by pressing the power switch [18]. (⇒ Page 12)**

- Press gently so that the whole blade is in close contact with the skin and the surface of the blade does not move up and down.

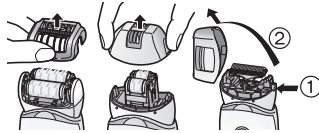
## Cleaning

- Always clean the heads and caps after use to keep them in a hygienic state.
- Switch off and unplug the appliance before cleaning.
- Take care not to damage the skin protector, the frame, the fast cap and the gentle cap during cleaning.

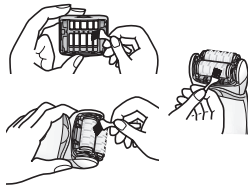
## Dry cleaning [B C D F H]

### Epilation head/Shaver head

1. Lift fast/gentle caps, the frame upward while holding the cap release rib [B C ②]/the frame release rib [F ⑥] or remove the frame by pushing the frame release button [H ⑭].



2. Clean the gentle cap [C], the epilation head [D, F] and the shaver head [H] with the cleaning brush [K].



## Wet cleaning [B C D F H]

### Epilation head/Shaver head

1. Wet the discs and blades, and then apply liquid hand soap.
2. Turn the switch on and then foam is created.



3. Wash the head with water to wash out hair.
  - Do not use hot water.
  - If soap is not completely washed away, then a white deposit can accumulate and prevent the discs and the blades from moving smoothly.
  - Rinse the shaver head with the frame removed.

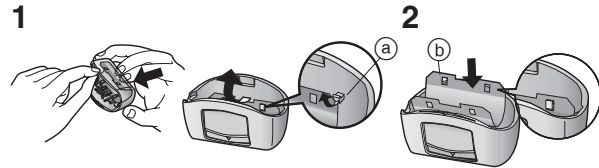


4. Turn the switch off, wipe the appliance with a dry cloth and dry it well.

## Replacing the outer foil

We recommend replacing the outer foil [H ⑨] **every year** and the inner blade **every two years**. Remove the outer foil of the shaver head [H] only when replacing it.

1. While pushing the outer foil gently with the fingers, use a fingernail to release the plastic panel (b) on the blade from the hooks (a) on the inside of the frame.
2. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the frame.



## Troubleshooting

English

Problem	Possible cause	Action
The appliance does not operate.	▶ It is not charged.	▶ Fully charge the appliance.
	▶ The switch is turned ON with the adaptor connected to the household outlet.	▶ Charging is only possible when connected to the household outlet. Disconnect from the household outlet before use.
	<b>When epilating</b> ▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Request repair at an authorized service center.
	<b>When epilating or shaving</b> ▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
The usage time gets short.	▶ Shower gel has adhered to the discs and blade.	▶ Wash it off by soaking in warm water.
	▶ The appliance is not used at recommended use temperature.	▶ Use at the recommended ambient temperature of 5 - 35 °C.
Cannot remove hair.	▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Contact to skin with gentle force.
	▶ Not charged fully	▶ Fully charge the appliance.
The hair becomes stubble.	▶ The appliance is used on long hair.	▶ Use on hair approximately 2 to 3 mm long.
The appliance stops during operation.	▶ The way the unit is applied or moved is not correct.	▶ Refer to page 13.
	▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Contact to skin with gentle force.
The appliance is not removing the hair as well as before.	▶ Not charged fully	▶ Fully charge the appliance.
	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
	▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Request repair at an authorized service center.



Problem		Possible cause	Action
The appliance is not cutting as well as before.	<b>When shaving</b>	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ The blade is deformed.	▶ Replace the blade. Guidelines for replacement:
		▶ The blade is worn out.	▶ Outer foil: Approximately 1 year Inner blade: Approximately 2 years

English

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

## Battery life

The life of the battery is 3 years if charged approximately once every week. The battery in this epilator is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

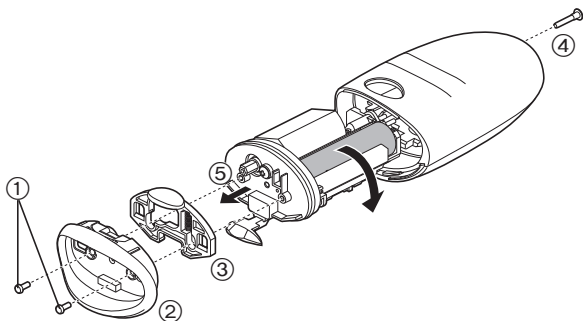
## Removing the built-in rechargeable battery

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the epilator.**

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the epilator, and must not be used to repair it. If you dismantle the epilator yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Disconnect the cord from the epilator when removing the battery.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



18

## For environmental protection and recycling of materials

This epilator contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power supply	See the name plate on the AC adaptor.
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.







## عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى ٣ أعوام في حالة شحنها بمعدل مرة واحدة في الأسبوع تقريباً. والبطاريات الموجودة في جهاز إزالة الشعر غير مصممة ليتم استبدالها بواسطة المستهلكين. قم باستبدال البطاريات في مركز خدمة مرخص.

## بخصوص حماية البيئة ومواد اعادة التدوير

جهاز إزالة الشعر هذا يحتوي على بطارية أيون الليثيوم. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

## إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن

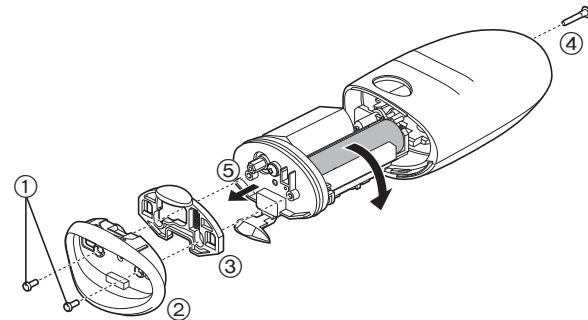
قم بإزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من جهاز إزالة الشعر. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك. يجب استخدام هذا الشكل فقط عند التخلص من جهاز إزالة الشعر، ويجب عدم استخدامه في إصلاحه. إذا قمت بتفكيك جهاز إزالة الشعر بنفسك، فإنه يصبح غير مقاوم للماء، مما يؤدي إلى تعطله.

## المواصفات

إمدادات الطاقة	راجع لوحة الاسم الملصقة على محول التيار المتردد.
مدة الشحن	تقريباً 1 ساعة

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

- **افصل الكبل من جهاز إزالة الشعر عند إزالة البطارية.**
- **حرك مفتاح الطاقة لتشغيل الطاقة، واستمر في تشغيل الطاقة حتى تفريغ البطارية بالكامل.**
- **قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.**
- **يرجى الحذر كي لا يحدث التماس في البطارية.**



## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب المحتمل	المشكلة
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	لم يتم شحنه.	الجهاز لا يعمل.
يكون الشحن ممكنًا فقط عند التوصيل بمأخذ التيار المنزلي.	تم تشغيل المفتاح مع توصيل المحول في التيار المتردد.	
افصله من مأخذ التيار المنزلي قبل الاستخدام.	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	
اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.	تراكم غبار الشعر.	عند إزالة الشعر
قم بتنظيف غبار الشعر.	التصاق جل الاستحمام بالأسطوانات والشفرة.	عند إزالة الشعر أو الحلافة
قم بغسلها من خلال نفعها في ماء ساخن.	لا يتم استخدام الجهاز في درجة الحرارة الموصى بها للاستخدام.	وقت الاستخدام يقل.
يجب الاستخدام في درجة الحرارة الموصى بها للاستخدام ما بين ٥ - ٣٥ درجة مئوية.	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	
يجب ملامسة الجلد برفق.	لم يتم الشحن بالكامل	
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	يتم استخدام الجهاز على شعر طويل.	لا يمكن إزالة الشعر.
يجب الاستخدام على شعر بطول ٢ إلى ٣ سم.	الطريقة التي يتم بها استعمال الوحدة أو تحريكها غير صحيحة.	أصبح الشعر مجزؤًا.
راجع صفحة 25.	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	يتوقف الجهاز أثناء التشغيل.
يجب ملامسة الجلد برفق.	لم يتم الشحن بالكامل	لا يقوم الجهاز بإزالة الشعر بصورة جيدة كما في السابق.
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	تراكم غبار الشعر.	عند الحلافة
قم بتنظيف غبار الشعر.	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	
اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.	تراكم غبار الشعر.	
قم بتنظيف غبار الشعر.	الشفرة مشوهة.	الجهاز لا يقص الشعر بصورة جيدة كما في السابق.
استبدل الشفرة.	الشفرة متآكلة.	
إرشادات الاستبدال:		
رقاقة القصدير الخارجي: تقريبًا ١ سنة		
الشفرة الداخلية: تقريبًا ٢ سنة		

إذا لا يزال من غير الممكن حل المشكلة، اتصل بالمتجر الذي اشتريته منه الجهاز أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد من Panasonic من أجل إصلاح الجهاز.



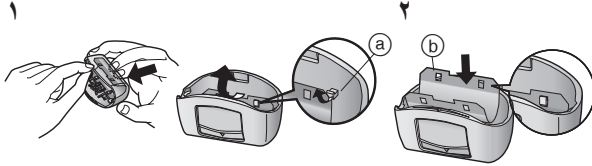
٣. اغسل الرأس بالماء للتخلص من الشعر العالق.

- لا تستعمل ماء حار.
- إذا لم يتم إزالة الصابون بصورة كاملة، يمكن أن تتراكم ترسبات بيضاء وتعيق حركة الأسطوانات والشفرات بسلاسة.
- قم بشطف رأس ماكينة الحلاقة مع إزالة الإطار.

٤. اطفئ الجهاز، ومن ثم امسحه بمنشفة جافة وجففه جيداً.

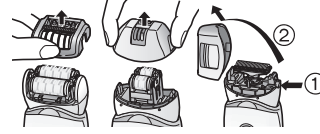
### استبدال الرقاقة الخارجية

- نوصي باستبدال رقاقة القصدير الخارجي [H] كل عام والشفرة الداخلية كل عامين. قم بإزالة رقاقة القصدير الخارجي من على رأس ماكينة الحلاقة [H] عند استبدالها فقط.
١. أثناء دفع رقاقة القصدير الخارجي بأصابعك برفق، استعمل ظفر الإصبع لتحرير اللوحة البلاستيكية (b) على الشفرة من السنانير (a) الموجودة داخل الإطار.
  ٢. يجب أن يتم تشي رقاقة القصدير الجديدة ودفنها للداخل حتى يتم تعليقها في الإطار.



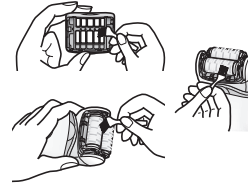
### التنظيف الجاف [B C D F H]

رأس ماكينة الحلاقة/رأس إزالة الشعر



١. ارفع الأغطية السريعة/الرفيعة، والإطار إلى الأعلى أثناء حمل مفتاح تحرير الغطاء [B C] / مفتاح تحرير الإطار [F] أو فك الإطار بدفع زر تحرير الإطار [H].

٢. نظف الغطاء الرقيق [C]، ورأس إزالة الشعر [O, F]، ورأس ماكينة الحلاقة [H]، وفرشاة التنظيف [K].



### التنظيف الرطب [B C D F H]

رأس ماكينة الحلاقة/رأس إزالة الشعر

١. قم بترطيب الأسطوانات والشفرات، ثم ضع صابون اليد السائل.



٢. قم بتشغيل المفتاح وبعدها يتم عمل الرغوة.



## تلميحَات للحصول على أفضل النتائج لإزالة الشعر

إن عملية إزالة الشعر عملية غير دائمة، ولذلك ننصح بعد المرة الثانية من الاستخدام بإزالة شعر الإبطين مرة كل أسبوع وشعر الذراعين والساقين مرة كل أسبوعين.

**<للمبتدئين/الذين يعانون من جلد حساس>**

عند إزالة الشعر للمرة الأولى، أو عند الاستخدام مع بشرة حساسة، ننصح باستخدام الغطاء الرقيق.

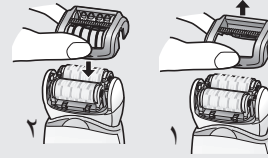
يحتوي الغطاء الرقيق على واقية البشرة لإزالة الشعر برفق، حيث تتم إزالة الشعر من خلال الضغط على الجلد لأسفل لتقليل الألم.

• ننصح أيضاً باستخدام الدوران في وضع «لين».

(صفحة 26)

1. قم بإزالة الغطاء السريع [B].

2. قم بتركيب الغطاء الرقيق [C].



• قد يظهر احمرار في الجلد بعد الاستخدام. سوف يساعد استخدام منشفة رطبة على تخفيف الألم أو في حال وجود طفح جلدي.

• إذا أصبح جلدك جافاً بعد إزالة الشعر، فنوصي باستخدام دهان مرطب لمدة يومان بعد إزالة الشعر.

• تأكد من نظافة الجلد قبل وبعد الاستخدام.

**<أفضل طول لإزالة الشعر>**

قم بتقليم الشعر قبل ازالته لأول مرة أو عندما لم تتم إزالة الشعر منذ فترة طويلة. تكون إزالة الشعر أسهل وأقل إيلاًماً عندما يكون الشعر قصيراً.

## استخدام رأس ماكينة الحلاقة

إن حلاقة الشعر الرطب برغوة الصابون تجعل البشرة زلقة لحلاقة أكثر دقة. بالنسبة للحلاقة الجافة، الخطوة 3 غير ضرورية. قبل حلاقة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

1. قم بتركيب رأس ماكينة الحلاقة [H].

• تأكد من فصل مشط البيكيني [G].

2. تأكد من أن رقاقة القصدير الخارجي غير منبجعة أو تالفة.

3. قم بترطيب الجلد ووضع جل الاستحمام على الجلد.

• لا تستعمل كريم الحلاقة أو كريم البشرة أو مستحضرات البشرة لأنها قد تسد الشفرات.

4. حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة [18]. (صفحة 26)

• اضغط برفق بحيث تتلامس الشفرة بالكامل مع الجلد ولا يتحرك سطح الشفرة إلى أعلى أو إلى أسفل.

## التنظيف

• يجب دائماً تنظيف الرؤوس والأغطية بعد الاستخدام للحفاظ عليها في حالة صحية.

• اطفئ الجهاز وافصله قبل التنظيف.

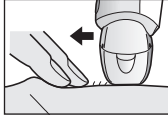
• توخ الحذر كي لا تتلف واقية البشرة أو الإطار أو الغطاء السريع أو الغطاء الرقيق أثناء عملية التنظيف.



### <إزالة الشعر من تحت الإبطن أو من منطقة العانة>



قم بالتحريك في عدة اتجاهات  
حيث ينمو الشعر تحت الإبطن/  
شعر العانة باتجاهات مختلفة.



افرد البشرة بأصابعك، وقم  
بالتحريك ببطء من الداخل إلى  
الخارج مع الذهاب عكس تدفق  
الشعر.

إزالة الشعر الرطب (إزالة الشعر بعد ترطيب الجسم وجهاز إزالة الشعر واستخدام الرغوة بعد ذلك) تجعل الجلد أنعم وبالتالي تكون عملية إزالة الشعر اللطف. بالنسبة لإزالة الشعر الجاف، ابدأ من الخطوة ٣. قبل إزالة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

١ **قم بترطيب بشرتك.**

٢ **قم بترطيب الأسطوانات وضع كمية قليلة من جل الاستحمام على الأسطوانات.**

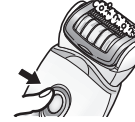
- يجب دائماً استخدام جل الاستحمام عند إزالة الشعر مع الترطيب.
- قم بشطف أي جل استحمام من يدك.



٣ **حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة**

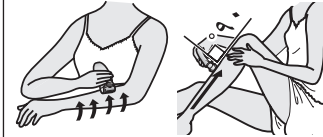
**[18] [1].** (← صفحة 26)

- تكون الرغوة الرغوة تجعل أداة إزالة الشعر تتحرك بطريقة أفضل، لذلك قد تتمكن من تحريكها بسرعة.



• نوصي باستخدام الجهاز في مكان تتراوح درجة حرارته بين ٥ - ٣٥ درجة مئوية. إذا كان الاستخدام خارج هذا النطاق، قد يتوقف الجهاز عن العمل.

### <إزالة الشعر من الساقين أو الذراعين>



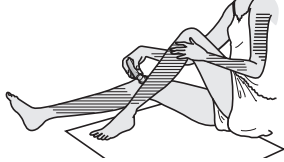
أسفل الساق إلى الأعلى.  
من الجزء الخارجي للذراع  
إلى الداخل.




## استخدام رأس إزالة الشعر

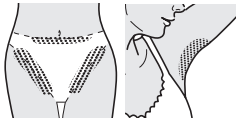
### المناطق المناسبة لإزالة الشعر



يمكن استخدام جهاز إزالة الشعر في المناطق .



يمكن استخدام جهاز إزالة الشعر في المناطق .

قبل إزالة شعر الخط المحدد لمنطقة العانة، تأكد من ارتداء زي السباحة أو السروال أو غيره، ثم افحص المنطقة التي تريد إزالة الشعر منها.



• قد يتسبب استخدام جهاز إزالة الشعر من مناطق خلاف المعلمة بالرمز   في حدوث ألم أو مشكلة بالجلد.

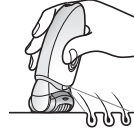
### المناطق غير المناسبة لإزالة الشعر

يجب عدم استخدام جهاز إزالة الشعر في الجانب الداخلي للعضد وفي مناطق مثل الكوع أو الركبة والتي تكون عرضة لارتخاء.



## <مصباح LED>

يضيء مصباح LED عند تشغيل الطاقة. ويظل المصباح مضيئاً أثناء تشغيل الطاقة.



## <حدد الوضع>

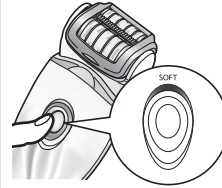
سوف يتغير التشغيل من حيث الترتيب من «عادي» ← «لين» ← «إيقاف» في كل مرة يتم الضغط فيها على مفتاح الطاقة.

### عادي

في وضع «عادي» تتم إزالة الشعر في وقت قصير من خلال تدوير الأسطوانة بسرعة عالية.

### لين

سوف يتحكم وضع «لين» في سرعة دوران الأسطوانة، ويقلل من التهيج عند إزالة الشعر.  
• سوف يضيء المصباح الأخضر عند استخدام وضع «لين».



## إيقاف التشغيل

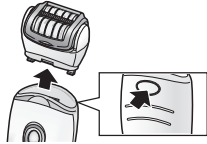
سوف يتم فصل الطاقة.



## قبل الاستعمال

### تغيير الرأس

١ قم بفصل الرأس أثناء الضغط على زر تحرير الرأس.



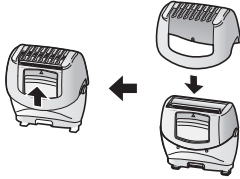
٢ ادفع الرأس إلى أن تسمع طقة.



### استخدام مشط البكيني

ضع مشط البكيني على رأس ماكينة الحلاقة واسحب الشذابة للأعلى.

• عندما يكون مشط البكيني في المكان المناسب، تأكد من ملاصقة المشط للبشرة تماما.



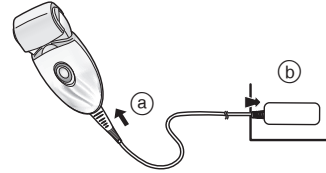
## الشحن

للحصول على الأداء الأمثل، قم بشحن الجهاز بشكل كامل قبل الاستخدام. لا يمكنك تشغيل الجهاز أثناء الشحن.

مدة الشحن = تقريبا ١ ساعة

يمكن استخدام جهاز إزالة الشعر لمدة ٣٠ دقيقة تقريبا (٤٠ دقيقة عند استخدام الغطاء الرقيق) بعد ١ ساعة من الشحن. (سوف يختلف ذلك بناء على درجة الحرارة.)

قم بتوصيل محول التيار المتردد في جهاز إزالة الشعر (a) و (b) والمأخذ المنزلي (B).



• تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٥ - ٣٥ درجة مئوية. وقد لا يتم شحن البطارية بشكل صحيح أو لا يتم شحنها على الإطلاق في درجات الحرارة المنخفضة أو المرتفعة للغاية.

شحن غير طبيعي



يومض مرتين كل ثانية.

بعد انتهاء الشحن



ينطفئ المصباح الأحمر.

أثناء الشحن



يظهر ضوء أحمر.

• قد يقل وقت الشحن وذلك اعتماداً على سعة الشاحن.

• بعد اكتمال الشحن، سوف يؤدي تشغيل مفتاح الطاقة مع توصيل جهاز إزالة الشعر إلى إضاءة مصباح الشحن وانطفائه بعد ٥ ثوان.

هذا يبين أن جهاز إزالة الشعر مشحون تماما.

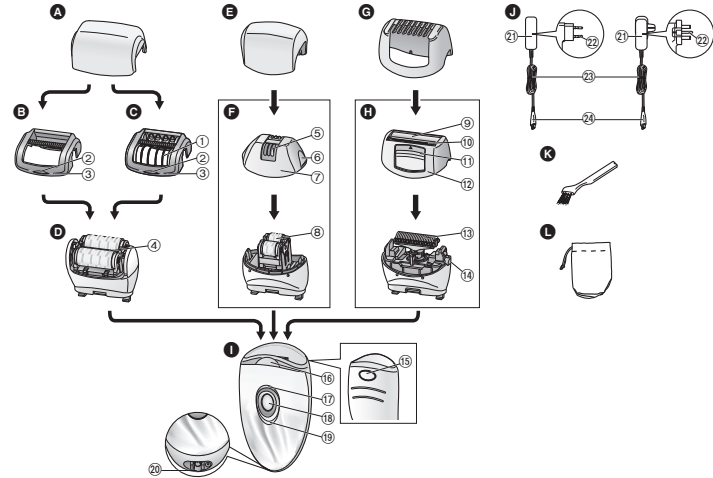
• لا تؤثر مواصلة شحن البطارية على أدائها.

• عند شحن جهاز إزالة الشعر للمرة الأولى أو عندما لا يُستخدم لمدة تزيد عن ٦ أشهر، قد يزداد الوقت المستغرق لشحن جهاز إزالة الشعر أو قد لا يضيء مصباح الشحن ليضع دقات. سوف يضيء في النهاية إذا بقي متصلا.



١  
٢





- J** محول التيار المتردد (RE7-77)  
 (يختلف شكل محول التيار المتردد تبعًا للمنطقة)  
 21 المحول  
 22 قابس الطاقة  
 23 الكبل  
 24 قابس التوصيل  
 الملحقات  
**K** فرشاة تنظيف  
**L** كيس

- 12 الإطار  
 13 الشفرة الداخلية  
 14 زر تحرير الإطار  
 الجسم الرئيسي  
**I** زر تحرير الرأس  
 15 مصباح LED  
 16 مفتاح الطاقة  
**17** مصباح وضع «لين»  
 18 مفتاح الطاقة  
 19 مصباح الشحن  
 20 المقبس

- F** رأس أداة إزالة شعر الإبط/العانة  
 5 واقية البشرة (جزء معدني على الوجه الخارجي)  
 6 مفتاح تحرير الإطار  
 7 الإطار  
 8 أسطوانة أداة إزالة الشعر (داخليه)  
**G** مشط البكينى (صفحة 27)  
**H** رأس ماكينة الحلاقة  
 9 رقاقة القصدير الخارجي  
 10 الشذابة  
 11 مفتاح الشذابة الرئيسية

- A** الغطاء الواقي لرأس إزالة الشعر (الساقان) / الذراعان  
**B** الغطاء السريع  
**C** غطاء رقيق (صفحة 24)  
 1 واقية البشرة  
 2 مفتاح تحرير الغطاء  
 3 الإطار  
**D** رأس أداة إزالة شعر الساق/ الذراع  
 4 أسطوانة أداة إزالة الشعر  
**E** الغطاء الواقي لرأس إزالة الشعر (الإبطان/خط-البكينى)

## الاستخدام المقصود

### استخدام رأس ماكينة الحلاقة/إزالة الشعر



يمكن استعمال الجهاز لإزالة الشعر سواء كان رطباً أو جافاً. المثال التالي هو مثال على إزالة الشعر الرطب. وهذا يعني أنه يمكن استعمال رأس ماكينة الحلاقة/إزالة الشعر في الحمام أو أثناء الاغتسال بالمش.

### ملاحظات

- يجب تجنب استخدام مخفف الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره لتنظيف الجهاز. القيام بذلك قد يؤدي إلى العطل أو الكسر أو تغير لون الجسم الرئيسي. يجب المسح بقطعة قماش منقوعة في ماء وصابون ومعصورة جيداً.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن المجاري، الحمامات أو المناطق الأخرى ذات نسبة الرطوبة المرتفعة والتي يمكن أن يتعرض فيها الجهاز للماء أو الرطوبة بعد الاستخدام.
- احفظ الجهاز بعيداً عن المناطق التي قد يتعرض فيها للحرارة الشديدة أو ضوء الشمس المباشر.
- عند تخزين ماكينة إزالة الشعر قم بتركيب الغطاء الواقي لرأس إزالة الشعر ومشط العانة الخاص برأس ماكينة الحلاقة.

### خطوات سهلة لإزالة الشعر

- 1 الشحن (صفحة 27) ◀
- 2 تحديد الرأس (صفحة 27) ◀
- 3 إزالة الشعر (صفحة 26) ◀

## تنبيه!

### لا تستخدم رأس ماكينة الحلاقة/إزالة الشعر بالطرق الآتية:

- الاستخدام مباشرة قبل السباحة أو قبل أخذ حمام شمس (يجب الاستخدام قبل يومين (٢) على الأقل من هذه الأنشطة)
- الاستخدام قبل الاستحمام مباشرة
- مشاركة الجهاز مع أفراد الأسرة أو الأشخاص الآخرين
- المشاركة في أنشطة رياضية أو تدريبات شاقة بعد إزالة الشعر مباشرة
- القيام بذلك قد يسبب العدوى أو الالتهاب الناتج عن البكتيريا التي تدخل الجسم من المسام.

### أفضل المحول من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.

- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور العزل.

### أفضل المحول أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلا من الكبل.

- إن الفصل عن طريق إمساك الكبل قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

### قبل الاستخدام، يجب فحص واقية البشرة والأسطوانة والشفرة والإطار للتأكد من خلوها من التشوهات والشقوق والتلف.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

### يمكن أن تتعرض واقية البشرة إلى التشوهات بسهولة، لذا خزنها في غطاء الحماية المرفق.

- إن الفشل في القيام بذلك قد تنتج عنه تشوهات أو تلف في واقية البشرة، مما قد يسبب إصابة البشرة.

### إذا استمرت المشكلات في الجلد لمدة يومين (٢) أو فترة أطول بعد العلاج، يجب وقف استخدام الوحدة والاتصال بطبيب الجلدية.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي تفاقم الأعراض.

### يجب استخدام الجهاز فقط في الغرض المخصص له.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

### استخدم واقية البشرة بزواوية ٩٠° على جلدك بقوة لطيفة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة البشرة أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

## التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن

### خطر!

### تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع جهاز إزالة الشعر فقط. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.

- لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
- لا تقم بالقائها في اللهب أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.

### لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات وديابيس الشعر.

- لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها أو تركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر

### أخرى للحرارة.

- تجنب تماما تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

### تحذير!

### بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية تؤدي إلى إصابة الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.

وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

### في حالة حدوث تسريب لسائل البطارية، اتخذ الإجراءات التالية. لا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.

- قد يؤدي سائل البطارية إلى العمى في حالة الاتصال بالعين.

لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.

- قد يسبب سائل البطارية الالتهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.

قم بغسلها جيدا بماء نظيف واتصل بالطبيب.

## تنبيه!

لا تلتف الكبل حول المحول أثناء التخزين.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع الأسلاك داخل الكبل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدمات.

- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

لا تسمح بالتصاق الدبابيس أو النفايات بقياس الطاقة أو بقياس التوصيل.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تضغط على الشفرة بقوة عند استخدام رأس ماكينة الحلاقة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف يسبب إصابة في الجلد.

لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) في الشفرة الداخلية.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تعريض يديك للإصابة.

لا تصوبي الإضاءة على عينيك باستمرار.

- لا تصوبي الإضاءة على عينيك باستمرار. حيث إن القيام بهذا الأمر قد يسبب الضرر.

لا تقم بتشغيل المفتاح بدون تركيب الرأس.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الأصابع أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

تجنب الاستخدام في حالة إزالة الإطار.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة في الجلد أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

**تجنب الضغط الشديد على الجلد أو التحريك على نفس المنطقة بصورة متكررة، أو التحرك إلى الخلف وإلى الأمام في منطقة واحدة. ولا تستخدم حركة الوخز أيضا.**

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد، أو زيادة الألم.

لا تستعمل رأس أداة إزالة شعر الساق/ الذراع لازالة الشعر من اياطك ومنطقة الكيني.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد.

يجب تجنب الاستخدام في الحالات التالية:

• قبل أو أثناء الدورة الشهرية أو الحمل أو بعد الولادة بقرابة شهر

• على الجلد المصاب بأشعة الشمس

• عندما لا تكونين في حالة صحية جيدة أو عندما تشعرين بوجود حالة غير طبيعية في الجلد أو الجسم

- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

تجنب استخدام في المناطق التالية من الجسم:

• الإصابات أو حالات الطفح الجلدي أو الشامة أو الجروح أو التئول أو البثور أو غيره.

• الوجه والأعضاء التناسلية ومنطقة الأعضاء التناسلية أو الفخذين

• الجانب الباطني بأعلى الذراعين والمناطق مثل الكوعين أو الرقبة والتي تكون عرضه للارتداء

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا يجب على الأشخاص التاليين استخدام هذا الجهاز:

• الأشخاص الذين يعانون من الأكزيما أو الطفح الجلدي والأمراض الجلدية الأخرى

• الأشخاص المعرضون للحساسية أو الأشخاص الذين يسهل حدوث تهيج جلدي لديهم بسبب مستحضرات التجميل أو الملابس أو المعادن أو غيره.

• الأشخاص الذين يسهل حدوث تقيح لهم

• الأشخاص المصابين بالدوالي أو مرض السكري أو النزف الدموي أو غيره.

• الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في وقف النزيف

• الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في الجلد (التقيح أو الالتهاب أو غيره)، والناجم عن إزالة الشعر (عن طريق التفت أو إزالة الشعر

بالشمع أو غيره).

- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.



## تحذير ⚠

لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله في الماء.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.



لا تضع محول التيار المتردد على أو بالقرب من حوض ممتلئ بالماء أو حوض الاستحمام.



- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تستخدم أي شيء غير محول التيار المتردد المرفق. أيضًا، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام محول التيار المتردد المرفق.



- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المحول إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- قد يؤدي الاستخدام في هذه الحالات إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

### <الحالات الشاذة وحالات العطل>

- حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكبل.
- انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكبل.
- انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكبل.
- عليك أن تطلب عليك طلب الفحص أو الصيانه على الفور من خلال مركز الخدمة معتمد.



احرص على تركيب المحول أو قابس التوصيل بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق.



تأكد دائماً من استعمال الجهاز في مصدر طاقة كهربائية يتماشى مع معدل الفولتية المقننة الموضح على محول التيار المتردد.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق.



! احرص دائماً على فصل قابس المحول من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.  
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.



قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الأتربة.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.



افصل المحول وامسحه بقطعة قماش جافة.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم.



وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من المحول التيار المتردد.



- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.



٣١





## احتياطات السلامة


للد من خطر التعرض للإصابة والوفاء والتعرض لصدمة كهربائية وحرق وعطل وتلف بالممتلكات، احرص دائماً على اتباع احتياطات السلامة التالية.


### تفسير الرموز


تستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناجم في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.


	<b>خطر</b>	يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	<b>تحذير</b>	يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	<b>تنبيه</b>	يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة.
		يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.
		يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.


## تحذير


 يحتوي هذا المنتج على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب القائها في اللهب أو الحرارة. لا تشحنها أو تستخدمها أو تتركها في درجات حرارة عالية. يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.


 لا تقم بالتفخين في مكان يكون في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تتركهم يستخدمونه.


 القيام بذلك قد يؤدي إلى وقوع حادث أو إصابة بسبب ابتلاع الشفرة الداخلية، أو الفرشاة أو غيره عن طريق الخطأ.


 تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.


 القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.


 لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.


 القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

 تجنب مطلقاً الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.


 إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.


 لا تقم بإتلاف الكبل أو تعديله أو تشيئه بالقوة، أو سحبه أو لفه. أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.

 القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

 تجنب مطلقاً استخدام الجهاز في حالة تلف محول التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.

 القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

 لا تقم بتوصيل المحول أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

 القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

# Panasonic

تعليمات التشغيل  
(المنزلي) جهاز ازالة الشعر  
رقم الطراز ES-ED70

## المحتويات

24.....	استخدام رأس ماكينة الحلاقة	33.....	احتياطات السلامة
24.....	التنظيف	29.....	الاستخدام المقصود
23.....	استبدال الرقاقة الخارجية	29.....	خطوات سهلة لإزالة الشعر
22.....	أكتشاف الأعطال وإصلاحها	28.....	اسماء الاجزاء
20.....	عمر البطارية	27.....	الشحن
20.....	إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن	27.....	قبل الاستعمال
20.....	المواصفات	26.....	استخدام رأس إزالة الشعر

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.



## عمر باتری

عمر باتری در صورتی که تقریباً هفته ای یک بار شارژ شود ۳ سال است. باتری این اپلاتور طوری طراحی شده است که مصرف کنندگان قادر به تعویض آن باشند. آن را در یک مرکز مجاز خدمات جایگزین نمایید.

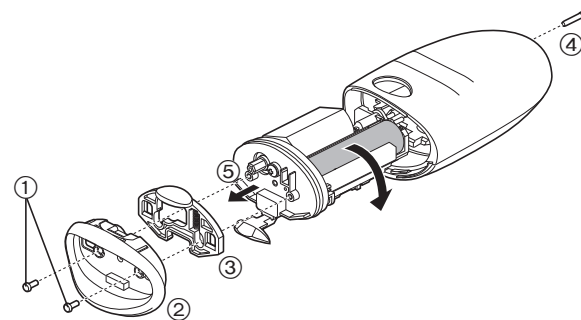
## خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی

پیش از دورانداختن اپلاتور، باتری قابل شارژ داخلی را در آورید. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

فقط هنگام دورانداختن اپلاتور باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر استفاده کرد. اگر خودتان اپلاتور را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.

- سیم برق را در هنگام درآوردن باتری از اپلاتور جدا کنید.
- کلید برق را برای روشن کردن وسیله فشار دهید و تا وقتی که باطری کاملاً تخلیه نشده، آن را روشن نگه دارید.

- مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را در آورید.
- لطفاً مراقب باشید باتری را اتصال کوتاه ندهید.



## محافظت زیست محیطی و بازیافت مواد

این اپلاتور دارای باتری یون لیتیومی می باشد. اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری را در محل مزبور دور بیندازید.

## مشخصات فنی

منبع برق	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید.
زمان شارژ کردن	1 ساعت تقریباً

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

اقدام	دلیل احتمالی	مشکل
خرده‌های مو را تمیز کنید.	خرده‌های مو جمع شده است.	در هنگام اصلاح مو دستگاه دیگر مانند قبل موها را نمی‌برد.
تیغه را تعویض کنید. راهنمایی برای تعویض: شبکه بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه داخلی: تقریباً ۲ سال	تیغه تغییر شکل پیدا می‌کند.	
	تیغه کند شده است.	

اگر مشکل همچنان به قوت خود باقی بود، برای تعمیر دستگاه با مغازه‌ای که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید یا یک مرکز مجاز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.

مشکل	دلیل احتمالی	اقدام
دستگاه کار نمی‌کند.	شارژ نمی‌شود.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
	کلید در حالیکه آداپتور به پریز برق خانگی متصل است، روشن می‌شود.	شارژ کردن تنها زمانی میسر است که به پریز برق خانگی متصل باشد. قبل از استفاده، از پریز برق خانگی جدا کنید.
در هنگام اپیلاسیون کردن	محافظ پوست با صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
	خرده‌های مو جمع شده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
در هنگام اپیلاسیون کردن یا تراشیدن مو	ژل دوش به صفحات و تیغه چسبیده است.	آن را با خیساندن در آب ولرم تمیز کنید.
	از دستگاه در دمای استفاده توصیه‌شده استفاده نشده است.	در دمای محیط توصیه شده بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتیگراد استفاده کنید.
زمان استفاده کوتاه شده است.	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
	به طور کامل شارژ نشده است	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
دستگاه قادر به کندن مو نیست.	از دستگاه بر روی موی بلندتر استفاده کنید.	بر روی موهایی با طول ۲ تا ۳ میلی‌متر استفاده کنید.
	نحوه استفاده یا حرکت دادن دستگاه صحیح نیست.	به صفحه 41 مراجعه نمایید.
در هنگام اپیلاسیون کردن	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
	به طور کامل شارژ نشده است	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
مو زیر شده است.	خرده‌های مو جمع شده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
	محافظ پوست با صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
دستگاه دیگر مانند قبل موها را بر نمی‌دارد.		



۳. سر را با آب بشویید تا موها خارج شوند.

- از آب داغ استفاده نکنید.
- اگر کف کاملا از بین نرفته باشد، در این صورت ممکن است رسوب جمع شده و از حرکت نرم صفحه‌ها و تیغه‌ها جلوگیری کند.
- سر اصلاح‌کننده را در حالیکه قاب جدا شده است، بشویید.

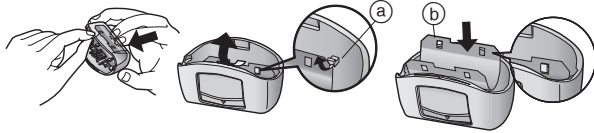
۴. وسیله را خاموش کرده، وسیله را با یک پارچه خشک تمیز کنید و به خوبی خشک کنید.

### تعویض شبکه بیرونی

توصیه می‌کنیم شبکه بیرونی [H] هر سال و تیغه داخلی هر دو سال تعویض شوند. شبکه بیرونی را تنها هنگام جایگزین کردن از سر اصلاح‌کننده [H] خارج کنید.

۱. در حالی که شبکه بیرونی را با انگشتان خود به آرامی فشار می‌دهید، از ناخن انگشت برای آزاد کردن پانل پلاستیکی (b) روی تیغه از قلاب‌ها (a) در داخل قاب استفاده کنید.

۲. شبکه بیرونی جدید باید کمی خم شده و به داخل فشار داده شود تا در قاب قلاب شود.



### با خشک کردن تمیز کنید [B C D F H]

#### سر اپیلاسیون/اصلاح‌کننده

۱. در حالی که زبانه آزادسازی

درپوش [B C 2] / زبانه

آزادسازی قاب [F 6] را فشار

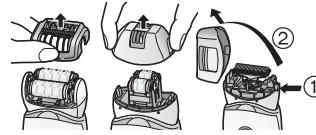
داده و نگه داشته‌اید، درپوش‌های

اصلاح سریع یا ملایم / قاب را به

سمت بالا ببرید یا قاب را با فشار

دادن کنید آزادسازی قاب [H 13]

جدا نمایید.

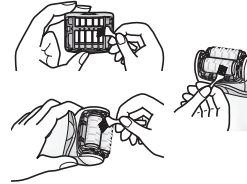


۲. درپوش اصلاح ملایم [C]، سر اپیلاسیون

[D, F] و سر اصلاح‌کننده [B] را با

استفاده از یک برس تمیزکننده [K] تمیز

نمایید.



### تمیز کردن مرطوب [B C D F H]

#### سر اپیلاسیون/اصلاح‌کننده

۱. صفحات و تیغه‌ها را مرطوب کرده، و سپس به آنها مایع دستشویی بمالید.



۲. وسیله را روشن کنید تا کف ایجاد شود.



## راهنمایی برای کسب بهترین نتیجه از اپیلاسیون

برداشتن مو دائمی نیست، بنابراین بعد از استفاده برای دومین بار توصیه می‌کنیم زیر بغل‌ها را حدود **هفته‌ای یک بار** و دست‌ها و پاها را حدود **هر دو هفته یک بار** اصلاح کنید.

» برای مبتدی‌ها/کسانی که پوست حساس دارند <

وقتی برای اولین بار اپیلاسیون می‌کنید یا اگر پوستی حساس دارید، توصیه می‌کنیم از درپوش اصلاح ملایم استفاده کنید.

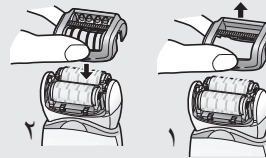
درپوش اصلاح ملایم دارای یک محافظ پوست برای اصلاحی ملایم‌تر می‌باشد تا بتواند با پایین نگه داشتن پوست جهت کاهش درد، موها را بکند.

• همچنین، توصیه می‌کنیم از حالت چرخش نرم استفاده کنید.

◀ صفحه 42

۱. درپوش اصلاح سریع [G] را بردارید.

۲. درپوش اصلاح ملایم [C].



• ممکن است بعد از استفاده قرمز شدگی اتفاق بیفتد. در صورتی که احساس درد می‌کنید یا جوش زدن وجود دارد، یک حوله سرد کمک خواهد کرد.

• اگر پوست شما بعد از اپیلاسیون خشک می‌شود، توصیه می‌کنیم دو روز بعد از اپیلاسیون از یک کرم مرطوب‌کننده استفاده کنید.

• پیش از استفاده و بعد از آن مطمئن شوید پوستتان تمیز است.

» **بهترین اندازه مو برای اپیلاسیون** <

پیش از اصلاح کردن برای نخستین بار یا در صورتی که برای مدت زمان طولانی موزدایی نکرده‌اید، موهای خود را کوتاه کنید. هنگامی که مو کوتاه است، زدودن آسان‌تر بوده و با درد کمتری همراه است.

## استفاده از سر اصلاح کننده

اصلاح مرطوب با کف صابون پوست را لغزنده و اصلاح را دقیق‌تر می‌کند. برای اصلاح خشک، مرحله ۳ غیرضروری می‌باشد. قبل از اصلاح خشک، هرگونه رطوبت یا عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

۱ سر اصلاح [H] را نصب کنید.

• مطمئن شوید شانه بیکینی [G] جدا شده است.

۲ بازبینی کنید که شبکه بیرونی تغییر شکل نداده یا صدمه ندیده باشد.

۳ پوست خود را مرطوب کنید و ژل دوش را روی پوست خود قرار دهید.

• از خمیر اصلاح، کرم پوست یا لوسیون پوست استفاده نکنید زیرا به تیغه‌ها گیر می‌کند.

۴ **حالت را با فشار دادن کلید برق [18] انتخاب کنید.** ◀ صفحه 42

• به آرامی فشار دهید تا کل تیغه در تماس نزدیک با پوست قرار گیرد و سطح تیغه به بالا و پایین حرکت نکند.

## تمیز کردن

• همواره سرها و درپوش‌ها را پس از استفاده تمیز کنید تا به صورت بهداشتی نگهداری شوند.

• وسیله را پیش از تمیز کردن خاموش کرده و دوشاخه را بکشید.

• مراقب باشید در حین تمیز کردن به محافظ پوست، قاب، درپوش اصلاح سریع و درپوش اصلاح ملایم صدمه وارد نشود.

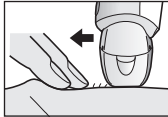




### <اصلاح کردن زیربغل یا خط بیکینی>



از آنجائیکه موهای زیربغل/ خط بیکینی در جهت های مختلف رشد می کنند، در چندین جهت حرکت دهید.



پوست را با استفاده از انگشتان خود بکشید و به آرامی در خلاف جهت رویش مو از داخل به بیرون حرکت دهید.

اپیلاسیون مرطوب (اصلاح بعد از مرطوب کردن پوست و اپیلاتور و سپس استفاده از کف) پوست را نرمتر می کند و بنابراین هنگام اصلاح کردن برای پوست شما نرمتر است. برای انجام اپیلاسیون خشک از مرحله ۳ شروع کنید. قبل از اپیلاسیون خشک، هرگونه رطوبت یا عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

### ۱ پوست خود را مرطوب کنید.

### ۲ صفحه ها را مرطوب کنید و مقدار کمی ژل

- مایع دوش بر روی صفحه ها قرار دهید.
- همواره در هنگام اپیلاسیون مرطوب از ژل دوش استفاده کنید.
- ژل را با آبکشی از روی دستان خود پاک کنید.



### ۳ حالت را با فشار دادن کنید برقی [18]

### انتخاب کنید. (صفحه 42)

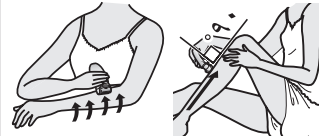
- کف ایجاد می شود. کف باعث می شود اپی لیدی بهتر بلغزد، بنابراین می توانید آن را به سرعت حرکت دهید.



- ما توصیه می کنیم دستگاه را در دمای محیطی ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد استفاده کنید. در دماهای خارج از این محدوده، دستگاه ممکن است از کار بیفتد.

### <اصلاح کردن دست یا پا>

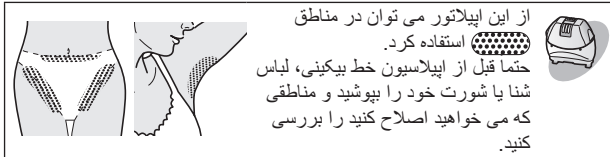
رو به بالا از پایین پا.  
رو به داخل از بیرون بازو.






## استفاده از سر اپیلاسیون

### مناطق مناسب برای اپیلاسیون



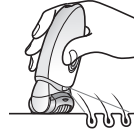
• استفاده از اپیلاتور در مناطقی غیر از آنچه با  مشخص شده است ممکن است باعث ایجاد درد یا مشکلات پوستی بشود.

### مناطق نامناسب برای اپیلاسیون



## <لامپ LED

لامپ LED به هنگام روشن شدن دستگاه روشن می شود. در مدتی که دستگاه روشن است، لامپ روشن می ماند.



## <حالت را انتخاب کنید>

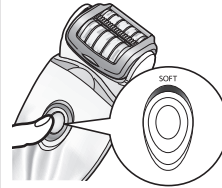
با هر بار فشار دادن کلید برق، عملکرد به ترتیب به "نرمال" ← "نرم" ← و "خاموش" تغییر می کند.

### نرمال

در حالت نرمال، اپیلاسیون در زمانی کوتاه با سرعت زیاد چرخش صفحه انجام می شود.

### نرم

حالت نرم سرعت چرخش صفحه ها را کنترل می کند و در زمان اپیلاسیون، خارش را به حداقل می رساند.  
• هنگام استفاده از حالت نرم، چراغ سبز روشن می شود.



### خاموش

دستگاه خاموش می شود.



## شارژ

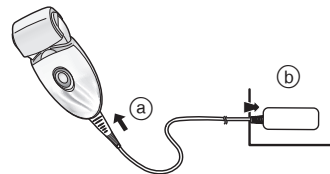
برای بهترین عملکرد، وسیله را پیش از استفاده بطور کامل شارژ کنید. هنگام شارژ کردن نمی توانید از دستگاه استفاده کنید.

زمان شارژ کردن = ۱ ساعت تقریباً

بعد از ۱ ساعت شارژ کردن، می توان تقریباً به مدت ۳۰ دقیقه (۴۰ دقیقه هنگام استفاده از درپوش اصلاح ملایم) از اپلاتور استفاده کرد. (این بسته به دما متفاوت است.)

آداپتور AC را به اپلاتور (a) و پریز برق خانگی (b) وصل کنید.

• دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتیگراد است. در دماهای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است باتری ها به درستی یا اصلاً شارژ نشوند.

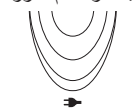


شارژ غیر عادی



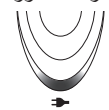
هر ثانیه دو بار چشمک می زند.

بعد از اتمام شارژ



چراغ قرمز خاموش می شود.

در حال شارژ



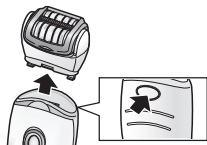
چراغ قرمز ظاهر می شود.

- بسته به ظرفیت شارژ، ممکن است زمان شارژ کاهش یابد.
- پس از تکمیل شدن شارژ در حالی که اپلاتور به برق متصل است، اگر کلید برق را در وضعیت روشن قرار دهید، چراغ شارژ روشن می شود و پس از ۵ ثانیه خاموش خواهد شد.
- این نشان می دهد که اپلاتور به طور کامل شارژ شده است.
- نگهداشتن باتری در شارژ بر عملکرد باتری تأثیری نخواهد داشت.
- زمانی که اپلاتور را برای اولین بار یا وقتی که بیش از ۶ ماه استفاده نشده است شارژ می کنید، ممکن است شارژ شدن اپلاتور زمان بیشتری به طول بینجامد، یا چراغ شارژ برای چند دقیقه روشن نشود. اگر دستگاه به برق متصل باشد، در نهایت روشن خواهد شد.

## قبل از استفاده

### تعویض سر

۱ در حالی که دکمه آزادسازی سر را نگه داشته اید، سر را بردارید.



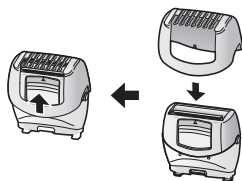
۲ سر را فشار دهید تا صدای تیک دهد.

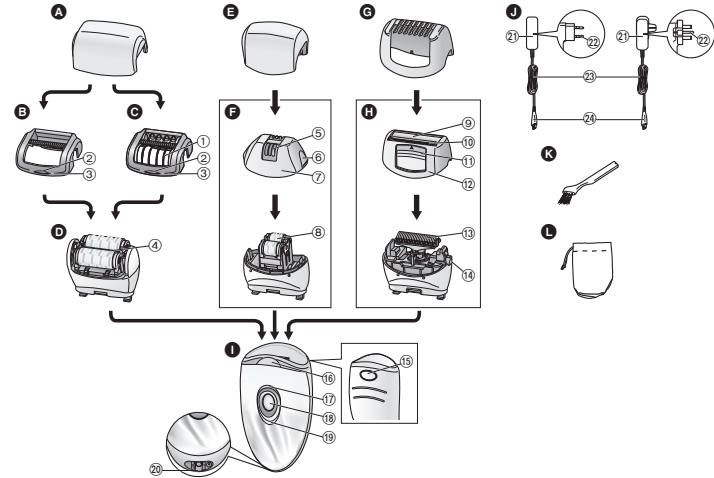


### بکارگیری شانه خط بیکیینی

شانه بیکیینی را بر روی سر اپلاتور کننده قرار دهید و زانده بر را بلغزانید.

• هنگامی که شانه بیکیینی در جای خود قرار می گیرد، حتماً شانه را در تماس نزدیک با پوست قرار دهید.





- A درپوش محافظ برای سر اپیلاسیون (پاها/ بیکنی)**
- B درپوش اصلاح سریع**
- C درپوش اصلاح ملایم (صفحه 40)**
- D سر اپیلاسیون دست/پا**
- E درپوش محافظ برای سر اپیلاسیون (زیربغل/خط بیکنی)**
- F سر اپیلاسیون برای زیربغل/خط بیکنی**
- G شانه بیکنی (صفحه 43)**
- H سر اصلاح کننده**
- I بدنه اصلی**
- J آداپتور (RE77)**
- K برس تمیز کننده**
- L کیف**
- 1 محافظ پوست (قطعه فلزی قسمت بیرونی)**
- 2 زبانه آزادسازی قاب**
- 3 قاب**
- 4 صفحه های اپیلاسیون (داخل)**
- 5 محافظ پوست (صفحه 43)**
- 6 زبانه آزادسازی قاب**
- 7 قاب**
- 8 صفحه های اپیلاسیون (داخل)**
- 9 شبکه بیرونی**
- 10 مرتب کننده**
- 11 کلید کشویی مرتب کننده**
- 12 قاب**
- 13 تیغه داخلی**
- 14 کلید آزادسازی قاب**
- 15 دکمه آزادسازی سر**
- 16 لامپ LED**
- 17 چراغ حالت نرم**
- 18 کلید برق**
- 19 چراغ شارژ**
- 20 سوکت شارژ**
- 21 آداپتور**
- 22 دوشاخه برق**
- 23 سیم برق**
- 24 فیش آداپتور**

- A درپوش محافظ برای سر اپیلاسیون (پاها/ بیکنی)**
- B درپوش اصلاح سریع**
- C درپوش اصلاح ملایم (صفحه 40)**
- D سر اپیلاسیون دست/پا**
- E درپوش محافظ برای سر اپیلاسیون (زیربغل/خط بیکنی)**
- F سر اپیلاسیون برای زیربغل/خط بیکنی**
- G شانه بیکنی (صفحه 43)**
- H سر اصلاح کننده**
- I بدنه اصلی**
- J آداپتور (RE77)**
- K برس تمیز کننده**
- L کیف**
- 1 محافظ پوست (قطعه فلزی قسمت بیرونی)**
- 2 زبانه آزادسازی قاب**
- 3 قاب**
- 4 صفحه های اپیلاسیون (داخل)**
- 5 محافظ پوست (صفحه 43)**
- 6 زبانه آزادسازی قاب**
- 7 قاب**
- 8 صفحه های اپیلاسیون (داخل)**
- 9 شبکه بیرونی**
- 10 مرتب کننده**
- 11 کلید کشویی مرتب کننده**
- 12 قاب**
- 13 تیغه داخلی**
- 14 کلید آزادسازی قاب**
- 15 دکمه آزادسازی سر**
- 16 لامپ LED**
- 17 چراغ حالت نرم**
- 18 کلید برق**
- 19 چراغ شارژ**
- 20 سوکت شارژ**
- 21 آداپتور**
- 22 دوشاخه برق**
- 23 سیم برق**
- 24 فیش آداپتور**



## موارد استفاده

### ◀ استفاده از سر اپیلاسیون/اصلاح کننده



از وسیله می توان برای اپیلاسیون مرطوب یا خشک استفاده کرد. نشانه زیر مربوط به **اپیلاتور مرطوب** می باشد. این بدین معنی است که می توان از سر اپیلاسیون/اصلاح کننده در حمام یا زیر دوش استفاده کرد.

### ◀ ملاحظات

- از تینر، بنزین، الکل و غیره برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. استفاده از این مواد ممکن است منجر به بروز نقص، ترک خوردگی یا رنگ پریدگی بدنه اصلی دستگاه شود. سطح دستگاه را با پارچه ای که در آب و صابون خیس و سپس محکم چلانده شده است، تمیز کنید.
- وسیله را دور از ظرفشویی، حمام یا مکان های بسیار مرطوب دیگر که می تواند بعد از استفاده در معرض آب و رطوبت قرار گیرد نگاه دارید.
- وسیله را دور از جایی که در معرض دمای بالا یا نور مستقیم خورشید باشد نگاه دارید.
- همواره هنگام نگهداری اپیلاتور، درپوش محافظ را برای سر اپیلاسیون و شانه بیکینی را برای سر اصلاح کننده نصب کنید.

## مراحل سریع برای اپیلاسیون

- ۱ شارژ (43 صفحه) ▶ ۲ انتخاب سر (43 صفحه) ▶ ۳ اصلاح کردن (42 صفحه) ▶

## هشدار ⚠

اگر باتری دچار نشتی شد، دستورالعمل های زیر را دنبال نمایید. باتری را با دست بدون محافظ لمس نکنید.

- در صورتی که آب باتری با چشم ها تماس پیدا کند می تواند باعث نابینایی شود.

چشم های خود را نمالید. بلافاصله با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.

- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می تواند باعث تورم یا جراحت شود.

به طور کامل با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.



## ⚠ احتیاط

از سر اپیلاسیون/اصلاح کننده به صورت زیر استفاده نکنید:

- درست قبل از شناکردن یا گرفتن حمام آفتاب (حداقل ۲ روز قبل از این فعالیت‌ها استفاده کنید)
- درست قبل از استحمام
- استفاده مشترک از دستگاه توسط اعضای خانواده و دیگران
- انجام ورزش‌ها یا نرمش‌های سنگین درست بعد از اپیلاسیون
- عدم عایت این توصیه ممکن است موجب بروز عفونت بر اثر ورود باکتری به داخل بدن از طریق روزنه‌های پوستی شود.

هنگامی که دستگاه را شارژ نمی کنید، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرد و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.

- جدا کردن آنها با گرفتن سیم برق می تواند به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر گردد.

قبل از استفاده، مطمئن شوید محافظ پوست، صفحه، تیغه، و قاب دچار تغییر شکل، ترک خوردگی و آسیب دیدگی نشده باشد.

- قصور در انجام این کار می‌تواند به آسیب رساندن به پوست منجر شود.

محافظ پوست به سادگی تغییر شکل می‌دهد، از این رو هنگام نگهداری درپوش محافظ را به آن متصل کنید.

- انجام ندادن چنین کاری ممکن است منجر به تغییر شکل یا آسیب دیدن محافظ پوست و در نهایت صدمه زدن به پوست بشود.

در صورت ادامه مشکلات برای ۲ روز یا بیشتر پس از درمان، استفاده از دستگاه را متوقف نموده و با متخصص پوست تماس بگیرید.

- قصور در انجام این کار می‌تواند نشانه‌های بیماری را وخیم‌تر نماید.

از دستگاه تنها برای کاربرد در نظر گرفته شده استفاده نمایید.

- قصور در انجام این کار می‌تواند به صدمات جانی منجر شود.

محافظ پوست را با زاویه ۹۰ درجه و با فشاری ملایم روی پوست قرار دهید.

- انجام ندادن این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیرکردن مو یا البسه و آزار آمدن صدمه به آن منجر شود.

⚡ دور انداختن باتری قابل شارژ

## ⚠ خطر

باتری قابل شارژ منحصراً باید در این اپیلاتور استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.

پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.

- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزده، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.

• باتری را در محیط هایی که در معرض دمای بالا هستند مانند زیر نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع حرارتی قرار ندهد، شارژ و استفاده نکنید.

• هرگز لوله را جدا نکنید.

- انجام این کار می‌تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

## ⚠ هشدار

پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.

- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود.

در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.

## ⚠ احتیاط

**سیم برق را در هنگام نگهداری آداپتور، به دور آن نپیچید.**

- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار، و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

**از انداختن دستگاه با قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.**

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

**اجازه ندهید سنجاق یا اشغال به دوشاخه برق یا فیش آداپتور بچسبید.**

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

**در هنگام استفاده از سر اصلاح کننده، از وارد آوردن فشار بیش از حد بر روی**

**تیغه خودداری نمایید.**

- انجام این کار ممکن است باعث خرابی دستگاه و وارد آمدن آسیب به پوست شود.

**قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را لمس نکنید.**

- این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا دست ها منجر شود.

**به طور مداوم مستقیماً به لامپ خیره نشوید.**

- انجام این کار ممکن است موجب سرگیجه شود.

**هنگامی که سر اصلاح کننده متصل نیست، کلید را روشن نکنید.**

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن انگشت یا گیر کردن مو یا البسه و وارد آمدن صدمه به آن منجر شود.

**هنگامی که قاب دستگاه جدا شده است، از بکار بردن آن خودداری نمایید.**

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیر کردن مو یا البسه و وارد آمدن صدمه به آن منجر شود.

**از وارد آوردن فشار زیاد به پوست، حرکت دادن ممتد یا نگهداری دستگاه بر**

**روی یک ناحیه از پوست یا جلو و عقب کردن آن روی یک ناحیه خودداری کنید. همچنین، به صورت ضربه ای از آن استفاده نکنید.**

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا درد شدید شود.

**از سر اپیلاسیون دست/پا برای اپیلت زیربغل خود و خط بیکینی استفاده نکنید.**

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی یا التهاب پوستی شود.

**در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:**

• قبل یا در هنگام قاعدگی، بارداری، یا یک ماه بعد از زایمان

• بر روی پوست آفتاب سوخته

• در هنگام ناخوشی یا زمانی که بر روی پوست یا در بدن خود حالت غیر عادی احساس می کنید

- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در

پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

**در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:**

• وجود صدمات پوستی، خارش، خال، کبودی، زگیل، جوش و غیره

• بر روی صورت، آلات تناسلی و نواحی اطراف آن یا ران ها

• بر روی پوست قسمت زیر بازو و دو طرف آرنج و زانو که پوست قابلیت فرورفتن دارد

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا خونریزی شود.

**اشخاص زیر نباید از این دستگاه استفاده کنند:**

• اشخاص مبتلا به آماس پوستی یا آگزمای سرشته یا خارش ها و سایر

بیماری های پوستی

• اشخاص مبتلا به حساسیت آلرژیک که به سادگی بر اثر تماس با مواد

آرایشی، البسه، فلز و غیره دچار ناراحتی می شوند.

• اشخاصی که به سادگی دچار چرک پوستی می شوند

• اشخاصی که از واریس، دیابت، هموفیلی و غیره رنج می برند

• اشخاصی که مشکل انعقاد خون دارند

• اشخاصی که از مشکلات پوستی (چرک، التهاب و غیره) ناشی از انجام

اپیلاسیون (از طریق بند انداختن یا موچین، مواد موم، موم و غیره) رنج می برند

- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در

پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.



دوشاخه برق و فیض آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.



- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.  
آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد.  
حتما باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.



سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.



## هشدار ⚠

از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید.  
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.



آداپتور را درون یا نزدیک سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.  
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.



از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور AC همراه دستگاه استفاده نکنید. همچنین، از آداپتور AC برای شارژ هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.  
- این کار ممکن است موجب بروز سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

در صورت بروز اشکال یا اختلال در کار دستگاه، بلافاصله به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.  
- استفاده از آن در چنین شرایطی ممکن است موجب آتش سوزی، برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.



**موارد اشکال یا اختلال >**  
• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.

• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.  
• هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیر عادی از دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق شنیده می شود.  
- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازرسی کنید.



آداپتور یا فیض را به طور کامل در پریز فرو کنید.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی، برق گرفتگی یا سوختگی منجر شود.

همواره اطمینان حاصل کنید که از وسیله با منبع برق مطابق با ولتاژ مجاز نوشته شده روی آداپتور استفاده می کنید.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی، برق گرفتگی یا سوختگی منجر شود.



همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.








## اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراحت، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

### شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از نادیده گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.



	<b>خطر</b>
	<b>هشدار</b>
	<b>احتیاط</b>

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستور العمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

	از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.
	از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

## هشدار

این دستگاه دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن آن در داخل آتش یا قراردادن آن در محل داغ خودداری نمایید. همچنین، از شارژ، استفاده یا رها کردن باتری در دمای بالا خودداری کنید.

- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگاه دارید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- انجام این کار می تواند به بروز سوانح یا جراحت بدنی به خاطر بلع تصادفی تیغه داخلی، برس، و غیره منجر گردد.

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.  
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود. برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

از وارد آوردن آسیب یا تغییر در سیم برق، یا خم کردن، کشیدن، یا پیچاندن شدید آن خودداری نمایید. همچنین، از قراردادن اشیاء سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصال شود.

چنانچه آداپتور آسیب دیده یا دوشاخه برق آن خوب در پریز جا نمی افتد و یا شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصال شود.

با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

# Panasonic

دفترچه راهنما  
(خانگی) اپیلاتور  
شماره مدل ES-ED70

## فهرست مندرجات

40..... استفاده از سر اصلاح کننده	49..... اقدامات احتیاطی و ایمنی
40..... تمیز کردن	45..... موارد استفاده
39..... تعویض شبکه بیرونی	45..... مراحل سریع برای اپیلاسیون
38..... عیب یابی	44..... شناسایی قطعات
36..... عمر باتری	43..... شارژ
36..... خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی	43..... قبل از استفاده
36..... مشخصات فنی	42..... استفاده از سر اپیلاسیون

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Epilator  
Model No. ES-ED70

50.....فارسی

34.....عربي

Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2014



Printed in China  
000000000 X0000-0